

Korrespondenz aus Deutschland.
(Von Matthias Hanschke.)

Station 107 bei Spremberg, 3. Nov. 1911.

Der sogenannte „Kalte Markt“, der alljährlich auf den 1. November fällt, war auch diesmal wieder recht gut besucht. Da die Ernte beendet und somit die Hauptarbeit getan ist, waren die Landleute zahlreich auf dem Markt erschienen, um hier einen Teil des Winterbedarfs zu decken. Es herrschte somit ein reger Verkehr auf den Straßen und in den Budenreihen, der in den Mittagsstunden besonders stark war, woraus man wohl den Schluss ziehen darf, daß das Geschäft für die Verkäufer ganz günstig war. Die Landleute sind jetzt mit der Streu-Arbeit beschäftigt, später mit Dreschen und Brennholzeinsahren. Das Wetter ist herbstlich und schön, bei Nacht etwas Frost.

Mit freundlichem Gruß an alle
Volksblattleser, zeichnet
Der Eisenbahner.

Correspondence from Germany
(From Matthias Hanschke)

Station 107 in Spremberg, 3 Nov 1911

The so-called “Cold Market,” that falls each year on November 1, was very well attended again this time. Since the harvest has ended, and otherwise the main work is done, there were many farmers at the market in order to cover their winter needs. There was a lot of traffic on the streets and in the row of booths, which was especially heavy around the noon hour. From this, one can draw the conclusion that the business for the sellers was very good. The farmers are busy now with their straw work, and later with threshing and with hauling in fire wood. The weather is fall-like and nice, somewhat cool at night.

With friendly greetings to all
Volksblatt readers, (signed)

The Railroader

Translated by Ed Bernthal